

www.motorparts.it



SERIE 3 MOLLE CONTRASTO VARIATORE

Per motori scooter 50cc.	Minarelli-Yamaha, Keeway e CPI con campana frizione \varnothing interno 105 mm e 107 mm
9925620	Serie 3 molle (carico 26 kg; carico 29 kg; carico 32 kg)
9914470	Molla singola carico 26 kg gialla
9914480	Molla singola carico 29 kg verde
9924840	Molla singola carico 32 kg rossa

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per Voi.

Le molle a carico differenziato sono realizzate in acciaio speciale al silicio utilizzato in aeronautica ed in F1. Questo garantisce un carico costante nel tempo anche in condizioni gravose ed a temperature elevatissime.

Le molle contrasto variatore racing sono inoltre notevolmente più leggere delle originali riducendo così le deformanti forze centrifughe che sollecitano la molla ai regimi elevati

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo buon divertimento.

ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

Eseguire l'installazione della molla a motore freddo:

1. Rimuovere il carter lato frizione.
2. Svitare il dado della campana frizione e rimuovere la campana.
3. Rimuovere la cinghia tra le pulegge posteriori.
4. Estrarre il gruppo pulegge posteriori.
5. Rimuovere il dado che fissa il piatto portaceppi frizione.

Note:

Si raccomanda di non mettere in morsa la frizione ma di fissare in morsa una chiave a compasso, introdurre i perni di questa nei fori del piatto portaceppi impedendo al piatto di ruotare mentre si svita il dado.

Prima di svitare completamente il dado appoggiare il gruppo frizione su un banco, con una mano premere sulla frizione e con l'altra svitare il dado facendo molta attenzione alla spinta che la molla di contrasto crea sulla frizione.

6. Sostituire la molla esistente con quella di carico maggiorato.
7. Procedere al rimontaggio delle parti.

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

**N.B. TUTTI GLI ARTICOLI "TOP PERFORMANCES"
SONO PROGETTATI E COSTRUITI
ESCLUSIVAMENTE PER IMPIEGO AGONISTICO.
NE È QUINDI VIETATO L'UTILIZZO SU
STRADA PUBBLICA.**

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it



SET OF 3 CONVERTER SPRINGS

For scooter 50cc.	Minarelli-Yamaha, Keeway engines and CPI w/clutch housing with inner \varnothing 105 mm and 107 mm
9925620	Set of 3 springs (load 26 kg; load 29 kg; load 32 kg)
9914470	Single spring w/load 26 kg yellow
9914480	Single spring w/load 29 kg green
9924840	Single spring w/load 32 kg red

Dear Customer,

thank you for choosing one of the various items that **"TOP PERFORMANCES"** designed and manufactured for you. Differentiated load springs are made from special silica steel used in aeronautics and in Formula 1. This ensures constant load in time, even under stress conditions and at very high temperature.

These racing converter springs are also considerably lighter than the original ones and hence decrease the centrifugal forces that stress and could yield the spring at high rpm.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Install the spring with engine cold:

1. Remove clutch-side casing.
2. Loosen clutch housing nut and remove housing.
3. Remove the belt from rear pulleys.
4. Slide off the rear pulleys.
5. Remove the nut securing the clutch shoe holder plate.

Notes:

It is recommended not to fix the clutch in a vice, fix a calliper wrench in a vice, fit its pins into the holes of shoe clutch plate to prevent plate rotation while undoing the nut.

Before completely loosening the nut, set the clutch unit on a bench then press on the clutch with one hand while undoing the nut with the other hand; pay utmost attention since the spring pushes on the clutch.

6. Change the existing spring with one having an increased load.
7. Reassemble the parts.

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

NOTE: THIS "TOP PERFORMANCES" ITEM IS DESIGNED AND MANUFACTURED FOR RACING USE ONLY. DO NOT USE ON PUBLIC ROADS.

For more information
visit our website
www.motorparts.it



JEU DE 3 RESSORTS DE CONTRASTE VARIATEUR

Pour moteurs scooter 50cc.	Minarelli-Yamaha, Keeway et CPI avec cloche embrayage de \varnothing interne 105 mm et 107 mm
9925620	Serie 3 molle (carico 26 kg; carico 29 kg; carico 32 kg)
9914470	Ressort simple charge 26 kg jaune
9914480	Ressort simple charge 29 kg vert
9924840	Ressort simple charge 32 kg rouge

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour vous.

Les ressorts à charge différenciée sont réalisés en acier spécial au silicium, utilisé dans l'industrie aéronautique et en F1. Ceci garantit une charge constante au cours du temps même dans des conditions particulièrement difficiles et à des températures très élevées.

Les ressorts de contraste variateur racing sont notablement plus légers que ceux d'origine, réduisant ainsi les forces centrifuges déformantes qui sollicitent le ressort à des régimes élevés

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Procéder à l'installation du ressort, le moteur froid :

1. Déposer le carter côté embrayage.
2. Dévisser l'écrou de la cloche d'embrayage et déposer la cloche.
3. Retirer la courroie entre les poulies arrière.
4. Sortir l'ensemble poulies arrière.
5. Retirer l'écrou fixant la plaque porte-segments d'embrayage.

Remarque:

Il est recommandé de ne pas assujettir l'embrayage dans un étau mais plutôt d'immobiliser dans l'étau une clé à compas, introduire les tiges de cette dernière dans les trous de la plaque porte-segments, en empêchant la rotation de la plaque pendant le dévissage de l'écrou.

Avant de dévisser complètement l'écrou, poser l'ensemble embrayage sur un banc, appuyer sur l'embrayage avec une main et dévisser l'écrou avec l'autre main en prenant garde à la poussée que le ressort de contraste exerce sur l'embrayage.

6. Remplacer le ressort existant par le ressort à charge majorée.
7. Procéder à la repose des pièces.

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigels ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

**N.B. CET ARTICLE « TOP PERFORMANCES »
A ÉTÉ CONÇU ET RÉALISÉ UNIQUEMENT
POUR UNE UTILISATION AU NIVEAU
COMPÉTITION. L'UTILISATION SUR VOIE
PUBLIQUE EST DONC INTERDITE.**

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it



SERIE 3 MUELLES CONTRASTE VARIADOR

Para motores scooter 50 cc.	Minarelli-Yamaha, Keeway y CPI con campana embrague \varnothing interno 105 mm y 107 mm
9925620	Serie 3 muelles (carga 26 kg; carga 29 kg; carga 32 kg)
9914470	Muelles individual carga 26 kg amarillo
9914480	Muelles individual carga 29 kg verde
9924840	Muelles individual carga 32 kg rojo

Estimado Señor:

Le agradecemos la preferencia dada a uno de los numerosos productos que **TOP PERFORMANCES** ha realizado para usted.

Los muelles de carga diferenciada son realizados de acero especial de silicio utilizado en aeronáutica y en F1. Esto garantiza una carga constante a lo largo del tiempo incluso en condiciones adversas y a temperaturas muy elevadas.

Los muelles de contraste del variador racing son, además, notablemente más ligeros que los originales, lo que reduce las fuerzas centrífugas deformantes que generan tensión en el muelle a regímenes elevados

Le agradecemos por su elección y le deseamos que se divierta.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Realizar la instalación del muelle con el motor frío:

1. Quitar el cárter lado embrague.
2. Desatornillar la tuerca de la campana embrague y quitar la campana.
3. Quitar la correa entre las poleas traseras.
4. Extraer el grupo poleas traseras.
5. Quitar la tuerca que fija el platillo porta zapata del embrague.

Notas:

No se debe colocar el embrague en la mordaza sino fijar una llave compás e introducir los pernos de la llave en los orificios del platillo porta zapata. De este modo se impide que el platillo gire mientras que se afloja la tuerca.

Antes de desatornillar completamente la tuerca apoyar el grupo embrague en un banco, con una mano presionar el embrague y con la otra desatornillar la tuerca prestando mucha atención al empuje que el muelle de contraste crea en el embrague.

6. Sustituir el muelle existente por el de carga mayor.
7. Volver a montar las partes.

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.r.l.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.r.l. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

NOTA: TODOS LOS ARTÍCULOS "TOP PERFORMANCES" SON DISEÑADOS Y CONSTRUIDOS EXCLUSIVAMENTE PARA USO AGONÍSTICO, POR LO TANTO ESTÁ PROHIBIDO SU USO EN CARRETERAS PÚBLICAS.

Para obtener mayores detalles e información puede visitar nuestro sitio www.motorparts.it



SATZ 3 VARIATOR-GEGENDRUCKFEDERN

Für Motoren Scooter 50ccm	Minarelli-Yamaha, Keeway und CPI mit Kupplungsglocke InnenØ 105 mm und 107 mm
9925620	Satz 3 Federn (Last 26 kg; Last 29 kg; Last 32 kg)
9914470	Einzelne Feder, Last 26 kg, gelb
9914480	Einzelne Feder, Last 29 kg, grün
9924840	Einzelne Feder, Last 32 kg, rot

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** für Sie entwickelt und produziert hat.

Die Federn mit differenzierter Belastung bestehen aus speziellem Siliziumstahl, das in der Luftfahrt und F1 verwendet wird. Dies garantiert eine konstante Belastung über die Zeit hinweg, auch unter harten Bedingungen und bei sehr hohen Temperaturen.

Die Racing Variator-Gegendruckfedern sind zudem wesentlich leichter als die originalen und reduzieren dadurch die deformierenden Zentrifugalkräfte, die die Feder bei hohen Drehzahlen belasten.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

MONTAGEANLEITUNG

Die Feder bei kaltem Motor montieren:

1. Die kupplungsseitige Abdeckung entfernen.
2. Die Mutter der Kupplungsglocke lösen, dann die Kupplungsglocke entfernen.
3. Den zwischen den hinteren Riemenscheiben liegenden Riemen entfernen.
4. Die Einheit der hinteren Riemenscheiben entnehmen.
5. Die Mutter zur Befestigung der Kupplungsbackenplatte entfernen.

Hinweis:

Es wird empfohlen, die Kupplung nicht im Schraubstock einzuspannen, sondern ein Stirnlochschlüssel zu verwenden und dann die Stifte dieses Schlüssels in die Bohrungen der Backenplatte einzuführen. Dies hindert die Platte am Drehen während die Mutter gelöst wird.

Vor dem vollständigen Lösen der Mutter die Kupplungseinheit auf einer Werkbank ablegen, mit einer Hand auf die Kupplung drücken und mit der anderen Hand die Mutter lösen, wobei auf den Schub zu achten ist, den die Gegendruckfeder auf der Kupplung erzeugt.

6. Die vorhandene Feder durch die mit der höheren Belastbarkeit ersetzen.
7. Die Teile wieder montieren.

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.r.l. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.r.l. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

HINWEIS: ALLE „TOP PERFORMANCES“ ARTIKEL WURDEN AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN WETTKAMPFEINSATZ ENTWORFEN UND HERGESTELLT. AUS DIESEM GRUND IST IHR EINSATZ IM ÖFFENTLICHEN STRASSENVERKEHR VERBOTEN.

Weitere Details und Informationen finden Sie auf unserer Webseite www.motorparts.it

LI9925620-01 (10314)



Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>